

Задачи предварительного тура лингвистической олимпиады 4 февраля 2007

Правила оформления решений:

1. Решение каждой задачи запишите разборчивым почерком на отдельном листе (или нескольких листах), не переписывая условия задачи.
 2. На каждом из листов проставьте номер решаемой задачи и свое имя. Только при этом условии может быть гарантирован точный подсчет Ваших результатов.
 3. Обоснуйте свои ответы. Совершенно правильные ответы, у которых отсутствуют обоснования, будут оценены ниже.
-

Задача 1 (10 пунктов)

Даны числа и их обозначения на языке **йоруба**. Язык йоруба относится к нигеро-конголезским языкам, на нем говорит более 30 миллионов человек в Нигерии, Бенине и Того.

16	érin diń lóguń
27	éta diń lógbòn
43	logójí ólé éta
99	kon diń ọgòòrun
35	árùń diń logójí
105	ọgòòrun ólé árùń
62	goóòta ólé ejí
21	lóguń ólé kon
76	érin diń òrìn

1. Переведите на йоруба.

17
34
58
101

2. Что вы узнали из этой задачи о числительных йоруба?

(Автор: Анни Сильк)

Задача 2 (10 пунктов)

Даны предложения на **чешском языке** и их русские переводы. Чешский язык – один из западно-славянских языков, на нем говорит около 12 миллионов человек.

To je tvůj slovník.	Это твой словарь.
To je moje pero.	Это мой карандаш.
To je nová kniha.	Это новая книга.
To je velký dům.	Это большой дом.
To je stará učitelka.	Это старая учительница.
To je můj student.	Это мой ученик.
To je moje kamarádka.	Это моя подруга.
To je malé auto.	Это маленькая машина.

Znám tvoji holku.	Я знаю твою девушку.
Máš nové rádio.	У тебя новое радио.
Máme levný byt.	У нас дешевая квартира.
Myslíte na dobrého kamaráda.	Вы думаете о хорошем друге.
Znám mladého muže.	Я знаю молодого человека.
Čekám na chudého ředitele.	Я жду бедного директора.
Vidíš smutného doktora.	Ты видишь печального врача.
Poslouchá veselou hudbu.	Он слушает веселую музыку.
Koupím hezký sešit.	Я покупаю красивую тетрадь.
Čekáš na kluka.	Ты ждешь мальчика.
Znáte mého prodavače.	Вы знаете моего продавца.

1. Переведите на чешский:

Это твое радио.
Это мой красивый врач (*женщина-врач*).
Он покупает мою грустную книгу.
У вас мой маленький дом.
Мы ждем нового ученика.
Я думаю о твоем радостном учителе.

2. Почему слово *toje* в сочетании *toje kamarádka* имеет окончание *-e*?

(Автор: Пийя Таремаа)

Задача 3 (15 пунктов)

Даны притяжательные конструкции (указывающие на принадлежность или отношения между объектами) на языке **коми** и их русские переводы. Язык коми относится к пермской группе финно-угорской семьи (400 000 говорящих).

tenad voködlön jortöslö	другу твоего брата
sölön tšojöslös' verössö	мужа его сестры (В.п.)
tijan jortjasnödlön tšel'ad' nösköd	с детьми ваших друзей
mijan jortnömlön jortjasöstög	без друзей нашего друга
tenad vokjasödlös' tšojjassö	сестер твоих братьев (В.п.)

1. Объясните, как в языке коми обозначают того, кому что-то или кто-то принадлежит.

2. Что можно сказать об обозначении падежей и множественного числа в коми, исходя из задачи?

3. Переведите на язык коми:

друзей нашего друга (В.п.)

с мужьями твоих сестер

детям его брата

без сестры вашего друга

(Автор: Николай Кузнецов)

Задача 4 (10 пунктов)

В первом столбце таблицы вразброс перечислены числительные на сѣлькупском языке, обозначающие числа от одного до десяти. Во втором столбце представлены значения корней, от которых образованы числительные. Два числительных образованы от других числительных.

Сѣлькупский язык – один из самоедских языков, относящийся к уральской языковой семье. На нем говорят в Западной Сибири.

<i>seljči</i>	четкое значение отсутствует, слабо связано с понятием ‘святилище’	7
<i>muktyt</i>	сгибать, большой палец, вертикальное пространство	
<i>šyti</i>	тень, дух, делить	
<i>okyr</i>	начало	
<i>tetty</i>	кулак, бить	
<i>köt</i>	переход души в другое состояние; совершать шаманские ритуалы, связь с другим миром (через звуки)	
<i>sombilä</i>	песня, звук, совершать шаманский ритуал (с помощью шаманского барабана), связь с высшим миром через звуки	5
<i>šytytjadyköt</i>		
<i>nagur</i>	средний	
<i>okyrtyadyköt</i>		

1. Дополните последний столбец таблицы числами, соответствующими этим числительным.

2. Поясните ход решения!

(Автор: Лийна Линдстрём)

Задача 5 (10 пунктов)

Дан ряд слов на языке (и на письме) канадских инуитов вместе с переводами. Язык **инуктитут** относится к эскимосско-алеутским языкам и насчитывает примерно 30 000 говорящих.

ᑕᑭᑦᑕᑦ	»к озеру«
ᑕᑭᑦᑕᑦᑕᑦ	»как озеро«
ᑕᑭᑦᑕᑦ	»к дому«
ᑕᑭᑦᑕᑦᑕᑦ	»как дом«
ᑕᑭᑦᑕᑦ	»и река«
ᑕᑭᑦᑕᑦᑕᑦ	»как земля«
ᑕᑭᑦᑕᑦ	»и озеро«
ᑕᑭᑦᑕᑦᑕᑦ	»к человеку«
ᑕᑭᑦᑕᑦ	»и дом«
ᑕᑭᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ	»как лодка«
ᑕᑭᑦᑕᑦᑕᑦ	»и человек«
ᑕᑭᑦᑕᑦᑕᑦ	»к земле«
ᑕᑭᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ	»и лодка«
ᑕᑭᑦᑕᑦᑕᑦ	»к реке«
ᑕᑭᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ	»как река«

1. Напишите на языке инуитов:

»как человек«

»и земля«

»к лодке«

2. Поясните решение!

(Автор: Аксель Ягау)

Задача 6 (18 пунктов)

Задание нельзя разместить в сети, так как отсутствует разрешение автора.